UNTER italischen HIMMELN

ITALIENBILDER DES 19. JAHRHUNDERTS ZWISCHEN LORRAIN, TURNER UND BÖCKLIN

DRESDEN | ALBERTINUM | 10. 2. – 28. 5. 2017

STAATLICHE
KUNSTSAMMLUNGEN
DRESDEN

BEGLEITPROGRAMM

Sofern nicht anders ausgewiesen, sind die Veranstaltungen kostenfrei.
In der Ausstellung: zzgl. Eintritt.

Kunstgeschichten *»Neues aus dem Caffè Greco« –*
kurze Künstleranekdoten aus Italien
freitags, 13 Uhr | Treff: Eingang zur Ausstellung

10.2. *Die italischen Himmel* (Heike Biedermann, Andreas Dehmer)
17.2. *Canova & Thorvaldsen. Bildhauerfürsten in Rom* (Astrid Nielsen)
24.2. *Zwischen Ludwig Richter und Arnold Böcklin: Heinrich Franz-Dreber* (Stephan Dahme)
3.3. *William Turner im Licht von Claude Lorrain* (Heike Biedermann)
10.3. *Carl Blechen und die nordischen Künstler in Rom* (Andreas Dehmer)
17.3. *Venedig sehen … und malen* (Christine Follmann)
24.3. *Erinnerungen an Italien: Carl Gustav Carus* (Stephan Dahme)
31.3. *Ludwig Richter: »Anch' io sono pittore!«* (Holger Birkholz)
7.4. *Böcklin, Marées und Feuerbach. Deutsche Römer* (Katrin Kruppa)
21.4. *Camille Corot & Carl Baehr. KünstlerFreundschaft / Arte & Amicizia* (Andreas Dehmer, dt. / ital.)
28.4. *»Römische Ziegen«* (Astrid Nielsen)
5.5. *Goethe und Hackert schildern Italien* (Stephan Dahme)
12.5. *Künstler im Caffè Greco* (Claudia Maria Müller)
19.5. *Eine »Dame mit Zeichengerät« – und andere Künstlerinnen?* (Andreas Dehmer, Claudia Maria Müller)
26.5. *Max Klinger und das Ende des 19. Jahrhunderts* (Heike Biedermann)

Kunstgespräche
Treff: Kasse im Lichthof

Mittwoch, 15.2., 15 Uhr und 16.30 Uhr *Zur »Campagnalandschaft« (1845) von Johann Jakob Frey* (Claudia Maria Müller und Friedrich-Christoph Ilgner / in Kooperation mit der Katholischen Akademie Dresden)

Mittwoch, 22.2., 16.30 Uhr *Unter den Himmeln Italiens: Natur- und Freilichtstudien – von Johan Christian Dahl und Carl Blechen bis Albert Venus und Rudolf Schuster* (Andreas Dehmer und Maria Körber)

Mittwoch, 15.3., 16.30 Uhr *Zwischen Adolph von Menzel und Hermann Prell. Italienbilder des Realismus* (Stephan Dahme und Silke Beisiegel)

Mittwoch, 12.4., 16.30 Uhr *Die Malerei der Deutsch-Römer: Arnold Böcklin, Anselm Feuerbach, Hans von Marées* (Heike Biedermann und Ivo Mohrmann / in Kooperation mit der Hochschule für Bildende Künste Dresden)

Mittwoch, 17.5., 16.30 Uhr *Klassische Körper. Das Erbe der Antike im 19. Jahrhundert* (Astrid Nielsen und Stephanie Exner)

Rundgänge

durch »das schöne Land« Italien (Annabell Rink)
samstags, 14 Uhr
Treff: Kasse im Lichthof (3 € zzgl. Eintritt)

Sonderführungen

Sonntag, 19.3. und 23.4., 11 Uhr
Künstler der Romantik unter der Sonne Italiens (Annabell Rink)
Sonntag, 26.3. und 30.4., 11 Uhr
Der Club der Deutsch-Römer: Böcklin, Marées, Feuerbach (Annabell Rink)
Treff: Kasse im Lichthof (3 € zzgl. Eintritt)

DAS BESONDERE ANGEBOT

Kunst und Sprache

Sonntag, 9.4. und 21.5., 11–12.30 Uhr
Italia Internazionale – Bildinterpretationen in Englisch und Französisch von Schülern des Romain-Rolland-Gymnasiums
Treff: in der Ausstellung
Mit freundlicher Unterstützung des Freundeskreises MUSEIS SAXONICIS USUI

Mutter, Vater, Kunst. Und Kind!

Donnerstag, 4.5., 10.30 Uhr
Unter italischen Himmeln … (Annabell Rink)
Führung für Eltern mit Baby bis 12 Monate
Treff: in der Ausstellung (3 € zzgl. Eintritt)
Anmeldung unter + 49 (0)351 49 14 2000 / besucherservice@skd.museum

Kunstbetrachtungen für Senioren

Treff: Kasse im Lichthof (3 € zzgl. Eintritt)
mittwochs, 3.5. und 10.5., 11 Uhr
Italien als Sehnsuchtsort des 19. Jahrhunderts (Annabell Rink)

Mittwoch, 17.5., 11 Uhr
Farbenduft und Himmelsbläue – Malerpraxis im 19. Jahrhundert
Zweistündiger Kreativkurs (Annabell Rink)
Anmeldung unter + 49 (0)351 49 14 2000 / besucherservice@skd.museum

Gruppenangebote für Erwachsene

Himmelblau und Sonnengelb – eine italische Gruppenreise (Annabell Rink)
Ein besonderes Angebot zum gemeinsamen Erleben der Kunstwerke und ihrer Entstehungsgeschichten (1 € zzgl. Eintritt)
Buchung unter + 49 (0)351 49 14 2000 / besucherservice@skd.museum

Angebote für Menschen mit Behinderung

FÜHRUNGEN

Italien – Paradies der Maler (Annabell Rink)
Treff: Kasse im Lichthof (3 € zzgl. Eintritt)
Samstag, 4.3., 11 Uhr Sonderführung in leichter Sprache
Samstag, 11.3., 11 Uhr Sonderführung für Gehörlose mit Gebärdendolmetscher
Samstag, 18.3., 11 Uhr Sonderführung für Blinde und Sehbehinderte

VORTRAG

Rausch der Farben – Italienische Landschaften (Stephan Dahme)
Samstag, 11.3., 14.30 Uhr Vortrag für Gehörlose mit Gebärdendolmetscher
Hermann-Glöckner-Raum

ANGEBOTE FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

Anmeldung und Buchung unter
+ 49 (0)351 49 14 2000 / besucherservice@skd.museum

Angebot für Kitas

»Abenteuer in Italien!« Eine Entdeckerreise durch die Landschaften Italiens, die anhand ausgewählter Gemälde durch kreative Spiele assoziativ und sinnlich erfahrbar werden.

Angebot für Schulklassen (GS / OS / GY)

Für Klasse 1 bis 7: *»Einsteigen, Reisen, Entdecken: die Farben Italiens«*
Eine Entdeckungsreise anhand ausgewählter Gemälde, die durch kreative Spiele und Klangübungen sinnlich erfahrbar werden.
Für Klasse 8 bis 12: *»Kennst du das Land, wo die Zitronen blühn?«*
Literarische Entdeckungsreise durch Italien vor den Bildern der Ausstellung mit kreativem Schreiben.

Ferienkurs mit Praxisteil für Kinder ab 7 Jahre

»Im Lichte Italiens«. Wie reisten die Maler früher in ihr Sehnsuchtsland? Wie haben sie vor Ort gemalt? Wir betrachten ausgewählte Bilder und gestalten dann eigene kleine Erinnerungsbilder (Annabell Rink, Neele Steinbach)
dienstags, 14.2., 21.2. und 18.4. 10.30 – 12 Uhr
donnerstags, 16.2., 23.2., 13.4. und 20.4., 10.30 – 12 Uhr
(Materialkosten: 1 €)

Kinderkunstsamstag für Kinder von 7 bis 12 Jahren
Samstag, 15.4., 10.30 – 12.30 Uhr
Aus dem Malkästchen geplaudert: der Farbenzauber Italiens (Annabell Rink)
(Materialkosten: 1 €)

Kinderkunstsamstag für Kinder ab 12 Jahren
Samstag, 29.4., 10.30 – 12.30 Uhr
Aus dem Malkästchen geplaudert: der Farbenzauber Italiens
(Claudia Maria Müller)
(Materialkosten: 1 €)

► **An unserer Museumskasse liegt ein kostenloses Rätselheft bereit, (insbesondere) für Kinder bis 12 Jahre: »Mit Goethe durch Italien«**

SONDERVERANSTALTUNGEN

Abendvorträge
Hermann-Glöckner-Raum

Donnerstag, 16.2., 18.30 Uhr Lesung aus den frühen *»Lebenserinnerungen«* von Ludwig Richter (Valentin Kleinschmidt) und Filmvorführung *»Mir war unendlich wohl …« Ludwig Richter in Civitella* (1996) / im Anschluss Gespräch mit den Filmemachern Ernst Hirsch und Hans Joachim Neidhardt
(Heike Biedermann / Andreas Dehmer)

Donnerstag, 23.3., 18.30 Uhr
Die Botschaft der Wolken. Ein Blick auf den Himmel über Dresden und über Italien (Florian Illies, Berlin)

Donnerstag, 20.4., 18.30 Uhr
(in Kooperation mit dem Italien-Zentrum der TU Dresden)
Begegnung und Entfremdung. Goethes italienisches Architekturstudium
(Prof. Dr. Andreas Beyer, Basel)

Donnerstag, 11.5., 18.30 Uhr
Von Claude Lorrain bis Arnold Böcklin: Italien(-vor-)bilder. Kuratorentrialog
(Heike Biedermann, Andreas Dehmer, Stephan Dahme)

Donnerstag, 18.5., 18.30 Uhr
(in Kooperation mit dem Italien-Zentrum der TU Dresden)
Wenn jemand eine Reise tut, so sieht er manche Farben: Über Goethes erste Schritte in die Optik
(Prof. Dr. Olaf Müller, Berlin)

Malerei & Literatur

in der Ausstellung
Samstag, 25.2., 19 Uhr
Wandellesung aus der *»Italienischen Reise«* von Johann Wolfgang von Goethe
(Albrecht Goette, Staatsschauspiel Dresden)

Begegnung der Künste – Bildende Kunst, Musik und Literatur

im Rahmen der Veranstaltungsreihe
der Freunde der Dresdner Galerie Neue Meister e. V.
Lichthof (Eintritt 15 €, ermäßigt 7 €)

Samstag, 25.3., 19.30 Uhr
Heike Biedermann über *»Das Kolosseum in Rom«* (1888) von Max Klinger

Samstag, 22.4., 19.30 Uhr
Andreas Dehmer über *»Italia und Germania«* (1835) von Theodor Rehbenitz
(nach Friedrich Overbeck)

Arte & Musica

in der Ausstellung (Eintritt 18 €, ermäßigt 12 €)

Samstag, 13.5., 19 Uhr und 21 Uhr
Wandelkonzert »unter italischen Himmeln« durch die Ausstellung
Vocal Concert Dresden
Tickets unter +49 (0)351 4914 2000 / besucherservice@skd.museum

Filmabende

Hermann-Glöckner-Raum

Dienstag, 14.2., 18.30 Uhr *Goethes Italienische Reise* (Otto Jägersberg, 1999)
mit Einführung (Andreas Dehmer): *Italienbilder in Malerei und Literatur*

Dienstag, 28.2., 18.30 Uhr *Go Trabi Go* (Peter Timm, 1991)
mit Einführung (Heike Biedermann / Andreas Dehmer):
Italienreisen damals und heute / im Anschluss Gespräch mit dem
Hauptdarsteller Wolfgang Stumph

Dienstag, 7.3., 18.30 Uhr *J.M.W. Turner (*Alain Jaubert, 2009)
mit Einführung (Heike Biedermann): *Turner in Italien*

Dienstag, 4.4., 18.30 Uhr
Arnold Böcklin – Der Traum vom Tod (Artem Demenok, 2013)
mit Einführung (Heike Biedermann): *Böcklin in Italien*

Dienstag, 25.4., 18.30 Uhr
Italy. Love it or Leave it (Gustav Hofer, Luca Ragazzi, 2011) / im Anschluss
Gespräch mit den Filmemachern (Heike Biedermann / Andreas Dehmer)

Nicht verpassen!

Sonntag, 12.3., 11 Uhr
Hermann-Glöckner-Raum
Matinee:
(in Kooperation mit dem Italien-Zentrum der TU Dresden) Vortrag:
Die Spuren der Geschichte in der Natur.
Goethe durchreist italienische Landschaften
(Prof. Dr. Ernst Osterkamp, Berlin)

Sonntag, 2.4., 16 Uhr
»Lyrics & Landscapes«
Poetry Slam in der Ausstellung (Moderation: Sophia Güttler)
(in Kooperation mit dem Italien-Zentrum der TU Dresden)

Freitag, 5.5., ab 21 Uhr
SCHWOF im Albertinum
21–22 Uhr: ITALOMANIA in der Ausstellung
ab 22 Uhr: Tanzparty im Lichthof
Tickets: Vorverkauf 19 € / Abendkasse 24 €, ab Mitternacht 5 €
www.freunde-skd.de

Sonntag, 21.5., ab 10.30 Uhr
Lichthof
Internationaler Museumstag
»Spurensuche« Wie malt man Italien? Auf den Wegen der Künstler
Mitwirkende: Marlies Giebe (Vortrag über restaurierte Italien-Bilder),
Petra Kuhlmann-Hodick (Vortrag über Italien-Zeichnungen),
Claudia Maria Müller und Maria Körber zu »Licht und Farben Italiens«,
Führungen durch die Abguss-Sammlung im Renaissancegewölbe
mit Jürgen Lange

Sonntag, 28.5., 11 Uhr
in der Ausstellung
Matinee: Resümee mit Hilke Wagner und Heike Biedermann,
Stephan Dahme und Andreas Dehmer

► **Haben Sie Bilder von Italien? Schicken Sie Ihre schönsten Urlaubsfotos an albertinum@skd.museum und werden Sie – mit etwas Glück – Teil der Ausstellung!**

Max Klinger | »Das Kolosseum in Rom« (Detail) | 1888 | Albertinum / Galerie Neue Meister, SKD

Ludwig Richter | »Civitella (Der Abend)« (Detail) | 1827/28
Albertinum / Galerie Neue Meister, SKD

Das »Land, wo die Zitronen blüh'n« war im 19. Jahrhundert ein magnetisierender Ort für viele Reisende aus dem Norden Europas. In Deutschland befeuerte Johann Wolfgang von Goethe mit seiner 1816/17 erstmals veröffentlichten »Italienischen Reise« nachhaltig den kollektiven Drang in den Süden. Bereits 1801 brachte Heinrich von Kleist, als er schwärmerisch von einem »reinen blauen italischen Himmel« über Dresden schrieb, die tief verankerte Sehnsucht nach dem hellen Licht eines Landes zum Ausdruck, das ebenso mit seinen antiken und christlichen Stätten, mit seinem Reichtum an Renaissancekunst sowie mit seinen rauen und elegischen Landschaften verzauberte.

Das Dresdner Albertinum zeigt mit über 130 Werken eine umfassende Retrospektive zu deutschen Italienbildern des 19. Jahrhunderts. Erstmals wird hierzu der reiche Bestand der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden, ergänzt um hochkarätige Leihgaben, in den Fokus gerückt. Das Schaffen deutschsprachiger Künstler steht dadurch im Dialog mit Arbeiten herausragender internationaler Zeitgenossen wie Arnold Böcklin, Camille Corot, Johan Christian Dahl und William Turner.

Zahlreiche Werke aus dem Albertinum werden – nach zum Teil aufwendigen Restaurierungen – zum ersten Mal ausgestellt. Die Präsentation vollzieht sich im Kontext zu Vorbildern früherer Jahrhunderte aus der Gemäldegalerie Alte Meister, wie auch zu Plastiken der Antike und des 19. Jahrhunderts aus der Skulpturensammlung. Gemälde und Skulpturen führen dem Publikum zentrale Aspekte eines spannenden Kapitels europäischer Kulturgeschichte vor Augen und entfalten unter der gemeinsamen Perspektive der Italienerfahrung ein beeindruckendes Panorama der Kunst des 19. Jahrhunderts. Aus diesem Spektrum erschließt sich ein facettenreiches Italienbild jener Zeit: von Venedig bis zum Vesuv, von der Epoche des Klassizismus und der Romantik bis zu den Strömungen des Realismus und des Symbolismus, von Jakob Philipp Hackert, Ludwig Richter und Carl Blechen bis hin zu Oswald Achenbach, Adolph von Menzel und Max Klinger.

Die eindrücklichen Seherlebnisse italienreisender Künstler der Vergangenheit werden dem Publikum von heute sowohl auf kunsthistorisch fundierte als auch auf sinnlich erfahrbare Weise vermittelt. Die Farbe und das Licht Italiens – mitunter aus überraschenden, ungewöhnlichen Blickwickeln – entfalten sich somit unmittelbar im Herzen von Dresden, beflügeln Reiselust und Fantasie.

Arnold Böcklin | »Faun, einer Amsel zupfeifend« (Detail) | 1863
Bayerische Staatsgemäldesammlungen München, Neue Pinakothek © Artothek

Beneath Italian Skies. 19th-Century Paintings of Italy between Claude Lorrain, Turner and Böcklin

During the 19th century the "land where the lemon trees do bloom" attracted numerous travellers from Northern Europe. In Germany, Johann Wolfgang von Goethe fuelled the collective urge to travel south through his "Italian Journey", which was first published in 1816/17. About fifteen years before, when he wrote enthusiastically about a "pure blue Italian sky" over Dresden, Heinrich von Kleist expressed a deep yearning for the bright light of a country that was fascinating not only on account of its antique and Christian sites and its wealth of Renaissance art, but also thanks to its wild and elegiac landscapes.

With more than 130 works on display, the Dresden Albertinum is exhibiting a comprehensive retrospective of 19th-century German paintings of Italy. For the first time, the focus is on the extensive holdings of the Staatliche Kunstsammlungen Dresden, supplemented by first-rate works provided on loan. Paintings by German artists are presented in dialogue with works by outstanding international contemporaries such as Arnold Böcklin, Camille Corot, Johan Christian Dahl and William Turner.

Many works from the Albertinum are being exhibited for the first time – in some cases following laborious restoration. The exhibition is placed in the context of earlier paintings from the Gemäldegalerie Alte Meister, as well as antique and 19th-century statues from the Skulpturensammlung. Paintings and sculptures present key aspects of an exciting chapter of European cultural history, and through the shared perspective of visits to Italy they create an impressive panorama of 19th-century art. The wide range of these works reveals a multifaceted image of Italy during that period: from Venice to Vesuvius, from the age of classicism and romanticism to the currents of realism and symbolism, from Jakob Philipp Hackert, Ludwig Richter and Carl Blechen to Oswald Achenbach, Adolph von Menzel and Max Klinger.

The impressive visual experiences of artists travelling in Italy in the past are conveyed to today's museum visitors in a way that is based both on sound art historical scholarship and also on sensory experience. The colour and light of Italy – sometimes viewed from surprising, unusual perspectives – can thus be appreciated right in the heart of Dresden, inspiring an urge to travel and exciting the imagination.

Joseph Mallord William Turner | „Italienische Bucht [Italian Bay]“ (Detail) | um 1827/28
Tate © Tate / Tate Images

Unter italischen Himmeln

Italienbilder des 19. Jahrhunderts zwischen Lorrain, Turner und Böcklin

10. Februar bis 28. Mai 2017
Albertinum

Besuchereingang / Visitors' Entrance

Georg-Treu-Platz und / and Brühlsche Terrasse

Öffnungszeiten / Opening hours

10 bis 18 Uhr, Montag geschlossen
10 a.m. to 6 p.m., closed mondays

Eintritt Dauer- und Sonderausstellung / Admission Permanent and Special Exhibition

10 € / ermäßigt / reduced fee 7,50 €
Kinder und Jugendliche unter 17 Jahren frei /
Children under 17 years free admission
Gruppen (ab 10 Personen) / Groups (10 and more) 9 € p. p.

Informationen und Anmeldung von Führungen / Information and Reservation of Guided Tours

Telefon +49 (0)351 49 14 2000
besucherservice@skd.museum

www.skd.museum

Freistaat SACHSEN

ERNST VON SIEMENS KUNSTSTIFTUNG

friede springer stiftung

IN DER SAMMLUNGSTRADITION DES HAUSES WETTIN A.D.

MEDIENPARTNER:
DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN

Zur Ausstellung werden zwei
sich ergänzende Publikationen angeboten:

»Italienische Landschaft der Romantik. Malerei und Literatur«,
hg. von den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden,
Andreas Dehmer, Dresden 2016

»Italienbilder zwischen Romantik und Realismus«,
hg. von den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden,
Heike Biedermann und Andreas Dehmer,
Dresden 2017

Albertinum
Sandstein Verlag Dresden

www.sandstein.de